

Zmluva o vzájomnej spolupráci pri organizovaní podujatia

Zmluvné strany:

Slovenský zväz ľadového hokeja

zastúpený: PaedDr. Igorom Nemečkom, prezidentom SZĽH

sídlo: Trnavská cesta 27/B, 831 01 Bratislava

IČO: 308 45 386

a

ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA SR

Zastúpená: Mgr. Žanetou Csáderovou, PhD

sídlo: Hanulova 5/C

841 01 Bratislava

IČO: 50 119 231

uzatvárajú dohodu o vzájomnej spolupráci pri organizovaní II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny.

Článok 1

Slovenský zväz ľadového hokeja a Antidopingová agentúra SR sa budú podieľať na úhrade nákladov spojených s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny usporiadaného v dňoch 2. - 4. 6. 2016 v hoteli DoubleTree by Hilton v Bratislave. Program podujatia tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

Slovenský zväz ľadového hokeja uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskym kongresom hokejovej medicíny vo výške 45.000, Eur (štyridsaťpäťtisíc eur) .

Antidopingová agentúra SR uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskym kongresom hokejovej medicíny vo výške 990 Eur (deväťstodeväťdesiat eur).

Článok 2

S cieľom realizácie tejto dohody bude zo zástupcov zmluvných strán zriadený organizačný výbor podujatia. Členovia organizačného výboru budú zaistiť vzájomnú spoluprácu a koordináciu spoločného postupu zmluvných strán a ich vzájomný kontakt.

Článok 3

Táto dohoda o spolupráci nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a bude účinná do 4.6.2016.

Každá zo strán môže dohodu písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu.

Článok 4

Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Táto dohoda bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zo strán obdrží jeden originál.

V Bratislave, dňa 30.03.2016

25. 5. 2016



za Slovenský zväz ľadového hokeja

za Antidopingovú agentúru SR

Článok 1

Slovenský zväz ľadového hokeja a Antidopingová agentúra SR sa budú podieľať na úhrade nákladov spojených s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny usporiadaného dňami 2. - 4. 6. 2016 v hoteli DoubleTree by Hilton v Bratislave. Program kongresu sa nachádza v prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

Slovenský zväz ľadového hokeja uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny vo výške 45.000,- Eur (štyridsať päť tisíc eur).

Antidopingová agentúra SR uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny vo výške 990,- Eur (deväť sto deväťdesiat eur).

Článok 2

3. cieľom realizácie tejto dohody bude zlepšenie vzájomných strán zriadených o vzájomnej výbere podujatia. Členovia organizačného výboru budú zabezpečovať vzájomnú spoluprácu a koordináciu spoločného postupu zmluvných strán a ich vzájomný kontakt.

Článok 3

Táto dohoda v spolupráci nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a bude účinná do 4.6.2016.

Každá zo strán má právo dohodou písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu.

Dodatok č. 1

k Zmluve o vzájomnej spolupráci pri organizovaní podujatia

uzavretej dňa 30.04.2016

(ďalej ako „**Zmluva o vzájomnej spolupráci**“)

Slovenský zväz ľadového hokeja

Sídlo: Trnavská cesta 27/B, 831 04 Bratislava

IČO: 30845386

Štatutárny orgán: Dr. Igor NEMEČEK – prezident SZĽH

(ďalej ako „**SZĽH**“)

a

Antidopingová agentúra Slovenskej republiky

Sídlo: Hanulova 5/C, 841 01 Bratislava

IČO: 50 119 231

Štatutárny orgán: Mgr. Žaneta Csáderová, PhD., riaditeľka

(ďalej ako „**ADA SR**“)

(SZĽH a ADA SR ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ individuálne aj ako „**Zmluvná strana**“)

I.

Zmluvné strany sa dohodli, že článok 1 Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa mení nasledovne (uvádza sa nové znenie):

Článok 1

1. Slovenský zväz ľadového hokeja a Antidopingová agentúra SR sa budú podieľať na úhrade nákladov spojených s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny usporiadaného v dňoch 2.-4. Jún 2016 v hoteli DoubleTree by Hilton v Bratislave. Program podujatia tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
2. Slovenský zväz ľadového hokeja uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny v predpokladanej výške 45.000 Eur (štaridsaťpäťtisíc eur) v zmysle Tabuľky č. 1. „Predpokladané náklady hradené SZĽH“ na základe vystavenej a doručenej faktúry. Doba splatnosti je uvedená na faktúre.

Tabuľka č. 1**Predpokladané náklady hrazené SZLH**

strava, ubytovanie pozvaných hostí, parkovanie - hotel Hilton	
odmeny organizačným pracovníkom	
grafické služby - pozvánka, program	
Materiálno - technické zabezpečenie	
Spolu	45000,00 €

3. Antidopingová agentúra SR uhradí náklady spojené s organizáciou II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny 2016 vo výške 990,- Eur (deväťstodeväťdesiat eur) v zmysle Tabuľky č. 2. „Náklady hrazené ADA SR“ na základe vystavenej a doručenej faktúry. Doba splatnosti je uvedená na faktúre.

Tabuľka č. 2**Náklady hrazené ADA SR**

Technické zabezpečenie a ozvučenie prednáškových priestorov	500,00 €
Konferenčné a simultánne tlmočenie z a do anglického jazyka pre potreby II. Európskeho kongresu hokejovej medicíny (II.ECHM), 2016	490,00 €
Spolu	990,00 €

II.

Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že článok 3 Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa mení nasledovne (uvádza sa nové znenie):

Článok 3

Táto dohoda o spolupráci nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

Každá zo strán môže dohodu písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu.

III.

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvoma Zmluvnými stranami.
2. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy o vzájomnej spolupráci, nedotknuté týmto Dodatkom č. 1, ostávajú nezmenené a v platnosti.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jeden.

Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že jeho obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.

V dňa 23.05.2016

V Bratislave dňa 25.5.2016



Slovenský zväz ľadového hokeja

Dr. Igor NEMEČEK
prezident



Antidopingová agentúra SR

Mgr. Žaneta CSÁDEROVÁ, PhD.
riaditeľka